

## HISTORIA DIEZ

### ¿Nos volveremos a ver?

7 de junio del 2010, a eso de las cuatro de la tarde, Mamá nos llamó a mi hermano y a mí. Nos empezó a aconsejar y dijo que nos aprendiéramos el número telefónico. Mi hermano y yo estábamos confundidos ¿por qué nos estaba diciendo esto?

Pasaron dos horas y Mamá empezó a llorar, mi hermano y yo también. Cuando se calmó, dijo:

–Tengo que darles una noticia.

Y dijo mi hermano:

–Tendremos un hermanito.

Mamá sonrió y dijo:

–No.

Yo me sentía triste de verla llorar. Luego nos dijo:

–Chicos, me iré de la casa por un poco de tiempo . . .

Yo comencé a llorar desesperadamente y le dije:

–¡No, Mamá, no nos dejes solos!

–No se preocupen. Su tía se quedará con ustedes.

Después, dormimos con ella, y al amanecer ella ya no estaba entre nuestros brazos. Fue lo peor que había sentido en mi vida. Dejé de sentir ese calor que me hacía sentir feliz. De la noche a la mañana, todo desapareció. La buscaba desesperadamente pero ella no estaba.

Después que nos quedamos con la prima de Mamá fue lo peor. Ella no nos decía nada sobre Mamá. Nos maltrataba. No nos daba de comer.

Un día, mi hermano la escuchó hablando con Mamá por teléfono y gritó,

–¡Mamá, Mamá, eres tú!

Yo salí corriendo y mi tía se sorprendió porque la descubrimos. En-

## STORY TEN

### Will We See Each Other Again?

June 7, 2010, around four in the afternoon, Mom called my brother and me. She began to give us advice and told us to memorize our phone number. My brother and I were confused, why was she telling us this?

Two hours passed and Mom started to cry, and so did my brother and I. When she calmed down, she said, “I have some news.”

My brother said, “We’re going to have a little brother.”

Mom smiled and said, “No.”

I was sad to see her cry.

She then said, “Kids, I need to leave home for some time . . .”

I began to cry desperately and told her, “No, Mom, don’t leave us alone!”

“Don’t worry. Your aunt will stay with you.”

Afterwards, we slept with her, and by morning she was no longer in our arms. It was the worst thing I’d felt in my life. I no longer felt that warmth that made me feel happy. Overnight, everything had disappeared. I looked for her desperately but she wasn’t there.

We later stayed with Mom’s cousin, which was the worst. She told us nothing about Mom. She mistreated us. She didn’t feed us.

One day, my brother heard her talking with Mom on the phone, and he yelled out, “Mom, Mom, it’s you!”

I ran out and my aunt was surprised because we had caught her. So then my brother told Mom everything, and my aunt, angry, hit my brother with a stick and belt for having told Mom. My brother, crying and bleeding, screamed. Then another cousin came and Mom realized what was happening.

Feeling desperate, she wanted to come back from the United

tonces mi hermano le contó todo a Mamá, y mi tía, enojada, le pegó a mi hermano con un palo y hules por haberle dicho a Mamá. Mi hermano, llorando y sangrando, gritó. Entonces llegó la otra prima de ella y Mamá se dio cuenta de lo que estaba pasando.

Desesperada, quería regresar de los Estados Unidos, pero la otra prima de Mamá reaccionó y dijo:

–No te preocupes, yo me encargaré de ellos.

Pero mi hermano y yo no queríamos sufrir más. Lo peor fue con la otra prima porque a ella solo le importaba el dinero de Mamá. Ella nos dejaba dormir afuera de la casa para castigarnos y lo peor es que yo me estaba muriendo de mala nutrición. Yo estudiaba día y noche. Me iba a una escuela pública por la mañana y en la tarde para la privada.

Un día, mi tía despidió a la sirvienta de la casa porque ella le tiró agua caliente en los pies a propósito y la prima de Mamá castigó a mi hermano de una forma brutal. Luego llegó una mujer a defenderlo y ella se lo llevó a su casa, y la prima se fue de la casa con la sirvienta. Pues de nada sirvieron los lujos si no teníamos amor, ni nos querían, pues.

La señora dijo:

–Llamaré a tu mamá –ella la conocía y le dijo que nos cuidaría por cierto tiempo.

Mientras ella organizaba todo, ella nos trató como nadie lo había hecho antes. Ni la propia familia nos quería. Todo fue diferente con ella, fue como tener una segunda madre. Fue lo mejor.

Me siento mal por mi familia, porque no nos quisieron. Nos quiso mejor una desconocida que nuestra propia familia.

Tiempo después, Mamá nos llamó, que nos iríamos a los Estados Unidos. Yo estaba muy feliz porque volvería a ver a mi apreciada madre. Con lágrimas de felicidad en los ojos le dí las gracias a Dios que por fin se me había cumplido el deseo de hace muchos años. No se me había cumplido, pero por fin llegó el día que nos íbamos de nuestro país y del sufrimiento que vivimos, esperando una vida mucho mejor al lado de nuestra Mamá querida.

States, but Mom's other cousin reacted and said, "Don't worry. I'll take charge of them."

But my brother and I didn't want to suffer anymore. It was a worst situation with the cousin because all she cared about was Mom's money. She would make us sleep outside the house to punish us, and worse, I was dying of malnutrition. I studied day and night. I'd go to public school in the morning and in the afternoon to private school.

One day, my aunt fired the maid of the house because she threw hot water at her feet on purpose, and Mom's cousin punished my brother in a brutal way. Later on, a woman came to defend him and take him home with her, and the cousin left the house with the maid. All the luxuries were for nothing if we didn't have love, they didn't even love us.

The woman said, "I will call your mom," she knew her and told her she'd care for us for some time.

While she organized everything, she treated us like no one had before. Not even our own family wanted us. It was all different with her, it was like having a second mother. It was the best.

I feel bad for my family, because they didn't love us. A stranger loved us more than our own family.

Sometime later, Mom called us and said we were leaving for the United States. I was so happy to be able to see my dear mother. With tears of joy in my eyes I gave thanks to God for finally making my dream of many years come true. It hadn't come true, but finally the day had come when we would leave our country and the suffering, longing for a much better life at the side of our beloved Mom.